



ЛІВІ ВИКОРИСТАЛИ СВЯТО ДЛЯ НАПАДІВ НА ПРЕЗИДЕНТА

Київ. — Ліві сили провели в столиці та інших містах України першотравневі демонстрації та віча, на яких вимагали резигнації Президента Леоніда Кучми, який, на їхню думку, продає Україну Заходові. Національно-демократичні вперше утрималися від альтернативних виступів, щоб не загострювати ситуацію.

Так як у 1918 році Центральна Рада продала Україну кайзерській Німеччині, так і сьогодні Президент Кучма пропав Україну Міжнародному валютному фондові, а скоро продасть її й НАТО. Тому наше гасло — Президенту Кучму до резигнації! — сказав на вічу біля Українського дому в Києві голова Всеукраїнського Союзу Робітників Олександр Бондарчук. Він також пообіщав, що „коли придуть до влади труїльники, Президент Кучма буде засуджений всенародним трибуналом“.

У вічу, яке відбулося після походу вулицею Грушевського, взяло участь за оцінкою мільйонів до 7,000 осіб. Демонстранти несли гасла „Геть з України чужоземних радників і консультантів — резидентів міжнародного капіталу!“, „Трудящі України не допустять на землю нашої Вітчизни солдатського чоботу НАТО!“ та інші.

Закликаючи всі ліві сили об'єднуватися навколо КПУ, секретар ЦК цієї партії, Петро Симоненко сказав: „У нас вкрали свято і символ гарантії, у нас вкрали право на свободу і на рівність, Україну перетворили у суцільну

Першотравневі святкування відбулися також в Дніпропетровську, Вінниці, Одесі та інших містах.

Центристи творять об'єднання „Міст“

Київ (УНІАР). — Про намір створити виборчий блок під назвою Соціально-демократичне об'єднання „Міст“ заявили на пресовій конференції керівники низки українських кіп партій та організацій.

В числі засновників виборчого об'єднання голова Партії Праці Валентин Ландик, голова Об'єднаного Соціал-Демократичної Партії України Василь Онопенко, голова Демократичної Партії України Володимир Яворівський, голова Християнсько-Демократичної Партії України Віталій Журавський, голова Всеукраїнського

об'єднання „Порозуміння“ Леонід Кравчук, голова громадського об'єднання „Вибір“ Іван Салій, голова Всеукраїнського об'єднання підприємців Валерій Бабак.

Метою створення виборчого блоку, за їх словами, є зміцнення суверенітету України, виконання положень Конституції, захист українських товаровиробників, створення надійної системи соціального захисту. Організатори блоку сподіваються зформувати в майбутньому парламенті впливову центристську фракцію.

Джерзі Сіті, Н. Дж. (В. Романюк). З Яремою Андрієм Бачинським ми зустрічалися на сторінках „Свободи“ майже два роки тому, після його приїзду в Україну у програмі навчання наших країн англійської мови. І от недавно він повернувся з України, дає на цей раз майже всім місяцям працювати як спеціаліст в американській урядовій програмі IREX.

Яремо, що, власне, означає IREX і що вона охоплює? — Це — Рада міжнародних наукових досліджень та обмінів. Я працював у ній як адміністратор програми „Громадські зв'язки“. Якщо говорити безпосередньо про її призначення, то це підбирання на короткочасне (місяць-півтора, в залеж-



Ярема Бачинський

ності від організації, яка приймає людину) професійне стажування в ЗСА бізнесменів, юристів, керівників органів місцевого правління, фахівців-професіоналів у певних спеціальностях, зби-

ООН закликає Україну покінути з тортурами

Женева. — 30-го квітня Комісія Організації Об'єднаних Націй, покликаючись на звіт Міжнародної амністії щодо застосування нібито тортур при допитах в Україні, заклала українських керівників прийняти новий кримінальний кодекс, який зробив би тортур злочином, що заслуговує покарання, повідомило агентство Рейтерс.

Комісія ООН проти тортур, яка складається з 10 незалежних експертів, також запропонувала Україну зреформувати каральну систему таким чином, щоб в'язні мали більшій захист від поганого ставлення до них правоохоронців.

Комісія висловила занепокоєння у зв'язку з численними повідомленнями неурядових організацій про застосування на чоботі тортур і насилья під час попередніх розслідувань, що заарештовані, а в окремих випадках сприяє смерті.

Експерти також турбуються, що в Україні бракує незалежних установ, які займалися б розслідуваннями скарг щодо тортур, побиттів при „дослідстві“ у міліції, щодо надмірного застосування смертної кари і браку статистичних даних про кількість скарг і кількість осіб, яких притягнуто до

відповідальності на основі цих скарг.

Комісія привітала миттєві заходи прийняття Конституції України, яка з 30-го березня тортурі в закладках КДВ дотримуватися мораторію на смертну кару.

Комісія зустрічалася двічі на рік у Женеві і розглядає те, як держави дотримуються Конвенції проти тортур та інших жорстокого, нелюдського і принизливого ставлення або покарання. Пакт, прийнятий в 1987 році, виключав з 102 країн, включено до України.

29-го квітня комісія провела обговорення офіційного звіту України разом з заступником міністра юстиції України Лідом Павлюком, вона сказала, що хоч в українських законах немає „стосовного“ визначення поняття тортур, більшість порушень заборонено законом, а порушення, на порушення в „в'язницях“ реагують якомога швидше. Під час проведення минулого року 5,000 інспекцій до дисциплінарної відповідальності притягнуто було 2,000 службовців, а до кримінальної — 22.

В Україні докладається зусиль до виконання смертної кари і цього року не втрачено жодної особи, сказала вона.

У зверненні містяться прохання передбачити в бюджеті видатки на забезпечення соціальних гарантій, астанування Конвенції і законами України. Таке ж звернення ФПУ скерувала і на адресу прем'єр-міністра України Павла Лазаренка.

Представник Президента у Верховній Раді Роман

(Закінчення на стор. 4)

Військовий „Ан-30“ вперше проводить спостережний політ над територією ЗСА

Вашингтон (Амбасда України). — Після 25 годин успішного перелету з

вільсьма приземленнями за маршрутом Україна-ЗСА, в складних метеорологічних умовах, подолавши 9,000 кілометрів, до Вашингтону прибув спеціально обладнаний літак Українських військово-повітряних сил Ан-30.

На його борті перебував група військових інспекторів на чолі з начальником Центру верифікації Збройних Сил України генерал-майором Миколою Гончаренком.

На летючий літак зустрічали військовий аташе України в ЗСА Володимир Гаврилов, а також представники центрів верифікації ЗСА Німеччини та Канади.

Було обговорено проведення над територією ЗСА тривалого спостережного польоту літака „Ан-30“, який здійснюватиметься відповідно до договору про відкриття не-

бо. Під час зустрічі наголошувалося, що перелет літака такої класи вперше провів за цим маршрутом український Ан-30.

Росія заперечує Іран у своїй війні

Москва. — Росія має твердий намір зміцнювати і поглиблювати дружбу з Іраном, внаслідок анти-іранської кампанії західних країн, пов'язаної з недавнім судом у Берліні над мусульманськими терористами.

Про це заявив міністер закордонних справ Російської Федерації Євгеній Примаков в офіційному посланні на адресу іранського міністра закордонних справ Алі Акбара Велаяті. У відповідь керівник зовнішньополітичного департаменту Ірану висловив задоволення з того приводу, що Іран та Росія „мають спільні погляди щодо великого комплексу міжнародних питань, в тому числі щодо

Іраку, Таджикистану, Каспійського моря, Афганістану, внаслідок анти-іранської кампанії західних країн, пов'язаної з недавнім судом у Берліні над мусульманськими терористами.

Суд над іранськими терористами в Берліні значною мірою ускладнив взаємини між Іраном та країнами Європейського союзу. Слідчі і прокуратори на процесі перекликали доведи, що до бивства у берлінському ресторані „Міконос“ прямо причетні представники вищих урядових кіл Ірану. Тому відразу після закінчення судового процесу держави ЕС відкликали своїх амбасадорів з Теграну.

Спостережачі підкреслюють, що своїм кроком Росія черговий раз задемонструвала ворожості до Заходу і західних демократичних вартостей.

Всього КІЛЬКА ТИЖНІВ перед запропонованою датою 27-го травня, для підписання окремого статуту між Росією та Північно-Атлантичним оборонним союзом (НАТО) ЗСА і Росія не можуть дійти до порозуміння в цій справі. У Москві в четвер, 1-го травня, Меліні Облаті, секретар Державного департаменту, та російський міністер закордонних справ Євгеній Примаков відбули цілий ряд нарад в цій справі, але як виглядало не здійснені великих успіхів. Американські та російські офіційні чинники кажуть, що переговори були дуже повільними і великих успіхів покищо не досягнуто.

Заявляючи, що безпеку віднесено на дальший план у порівнянні з науковими дослідженнями. Уряд у четвер, 1-го травня, звільнив від керівництва Бруклінськею крайовою лабораторією, організацію Асоціації університетів, котра жарувалась згадану лабораторію від початку її існування тому 50 років.

В Україні докладається зусиль до виконання смертної кари і цього року не втрачено жодної особи, сказала вона.

УКРАЇНСЬКІ ПРОФСПІЛКИ ВИМАГАЮТЬ
ухвалення бюджету

Київ (УНІАР). — Федерація Профспілок України скерувала лист до Верховної Ради із закликом якнайшвидше обговорити і ухвалити державний бюджет на 1997 рік.

У зверненні містяться прохання передбачити в бюджеті видатки на забезпечення соціальних гарантій, астанування Конвенції і законами України. Таке ж звернення ФПУ скерувала і на адресу прем'єр-міністра України Павла Лазаренка.

Представник Президента у Верховній Раді Роман

(Закінчення на стор. 4)

Військовий „Ан-30“ вперше проводить спостережний політ над територією ЗСА

Вашингтон (Амбасда України). — Після 25 годин успішного перелету з

вільсьма приземленнями за маршрутом Україна-ЗСА, в складних метеорологічних умовах, подолавши 9,000 кілометрів, до Вашингтону прибув спеціально обладнаний літак Українських військово-повітряних сил Ан-30.

На його борті перебував група військових інспекторів на чолі з начальником Центру верифікації Збройних Сил України генерал-майором Миколою Гончаренком.

На летючий літак зустрічали військовий аташе України в ЗСА Володимир Гаврилов, а також представники центрів верифікації ЗСА Німеччини та Канади.

Було обговорено проведення над територією ЗСА тривалого спостережного польоту літака „Ан-30“, який здійснюватиметься відповідно до договору про відкриття не-

бо. Під час зустрічі наголошувалося, що перелет літака такої класи вперше провів за цим маршрутом український Ан-30.

В Україні докладається зусиль до виконання смертної кари і цього року не втрачено жодної особи, сказала вона.

У Заїрі непорозуміння триває

Кіншаса, Заїр. — На своїй першій зустрічі з повстанським провідником, який намагається перебрати владу в Заїрі, президент країн Мобуту Сесе Сесе заявив, що згоден передати керування державою тимчасовому уряду, котрий організує національні вибори, що демократичним способом оберуть нового президента.

На зустрічі в неділю, 4-го травня, котра відбулася за посередництва президента Нельсона Манделу на військовому кораблі Південної Африки поблизу портового міста Пуант-Нуар в Конго, повстанський лідер Лавент Кабіла настанов на тому, що керування Заїром повинен передати прямо йому. Він при тому зазначив, що далі буде продовжуватиме боротьбу з урядовими військами та

прямувати до столиці країни Кіншаса.

Після щоденних переговорів президент Південної Африки Н. Мандела повідомив, що обидві сторони погодилися зустрінутися знову за шість до вісім днів.

Одначе прірма між президентом С. С. Мобуту, котрий править Заїром впродовж останніх 32 років, та його противником Л. Кабілою є на думку аналітиків такою глибокою, що левде чи її вдасться заповнити будь-якими переговорами. Крім того атмосфера в Заїрі є переповнена антипатією до уряду президента С. С. Мобуту, що є дуже корисним для повстанців. Тому більшість західних дипломатів вважають, що усунення президента С. С. Мобуту від влади є неминучим, але спосіб цього кроку залишається покищо невирішеним.

ПРИГАДКА

Крайовий комітет відзначив 50-ліття Акції „Вісла“, 55-ліття заснування УПА і 50-ліття рейду деяких відділів УПА на Захід пригладу, що згідно з рішенням Церковної Ради при Свільтовому Конгресі Українців, в неділю, 11-го трав-

ня по всіх українських церквах та релігійних громадах мають бути впроваджені Панахиди чи Моліби в пам'ять жертв Акції „Вісла“. День Скорботи проводиться одночасно в Україні, Польщі та в інших країнах діаспори.

В Україні

(З інформації УНІАР)

КОНТРОЛЮЮТЬ СПЛАТУ ПОДАТКІВ

ЛУГАНЩИНА. — В кожному населеному пункті Луганської області створяться спеціальні тимчасові комісії при місцевих органах влади. Вони контролюватимуть стан сплати податків, внесення інших обов'язкових платежів до бюджету і питання ефективного використання бюджетних фондів. Комісії висловлять пропозиції щодо поліпшення праці підприємств, установ та організацій. Комісіям надано право отримувати інформацію про стан розрахунків суб'єктів господарювання усіх форм власності із бюджетом.

О. ОМЕЛЬЧЕНКО ЗУСТРІВСЯ З
ЯПОНСЬКИМ АМБАСАДОРОМ

Київ. — Голова Київської міської державної адміністрації Олександр Омельченко зустрівся з амбасадором Японії в Україні Юдзі Курокавою. Омельченко Японія є другом України. Японія є другим власником акцій Європейського банку реконструкції і розвитку, то під час зустрічі обговорювалося питання співробітництва у підготовці до з'їзду ЕБРР 1998 року в Києві. У зустрічі взяли участь представники міністерств культури України і Японії, які обговорили можливість співпраці на культурній ниві, а також у лікуванні уражених радіацією людей.

О. МОРОЗ ЗУСТРІВСЯ З МІНІСТРОМ
ФІНАНСІВ АВСТРІЇ

Київ. — Голова Верховної Ради України Олександр Мороз зустрівся з міністром фінансів Австрії, головою Українсько-австрійського товариства Рудольфом Едлінгером. Його про економічне співробітництво та інші види взаємодії діяльності. Австрійський міністер наголосив, що інвестиції підприємств Австрії в українську економіку малі з причини непевності інвесторів у захист їхніх інтересів. Вони скажуть на неврагування українське законодавство, яке дуже часто змінюється. Необхідно також підписати документи про уникнення подвійного оподаткування доходів і

майна та попередження ухвалення від сплати податків. Зустрівся О. Мороз також з колишнім канцлером Австрійської Республіки Францом Вранішським, який прибув з Албанії, де перебуває як уповноважений Організації безпеки і співробітництва в Європі. Ф. Вранішський ознайомив О. Мороза із сучасною тенденцією розвитку соціал-демократії в Європі, зокрема, в Австрії.

ПРОБЛЕМИ ПРИВАТИЗАЦІЇ

Київ. — Тут відбулася конференція „за круглим столом“, присвячена проблемам приватизації, організовану Інститутом трансформації суспільства. Причиною неспроможності здійснення швидкої приватизації учасники конференції вважають некаваліфіковану працю осіб, які готували приватизаційні документи, відсутність належної контролю та малу поінформованість населення. Експерт Кабінету Міністерств Микола Щербина вважає, що в Україні досі немає умов для успішного проведення приватизації, зокрема, не виправдовано питання права власності. Директор Центру приватизаційних акцій Юрій Тараторин зазначив, що лише декілька прибуткових підприємств продають свої акції на сертифікатних аукціонах. За допомогою цього механізму прозано 60 відсотків приватизаційних сертифікатів населення. Правильний центр працюють над ліквідацією грошових сертифікатів акцій і конверсії праці з грошовими інвесторами. Щодо закордонних інвесторів, то комерційні аташе американської амбасди Андрія Бігун зазначив, що при всьому їхньому зацікавленні в інвестуванні капіталу в українську економіку, інвесторів відрашують непередбачувані дії влади.

ПРОФЕСІЙНА ОСВІТА

Київ. — Верховна Рада України ухвалила в першому читанні закон про професійно-технічну освіту. Він складається з 12-ох розділів та 47-ох статей. При підготовці закону враховано досвід правового вирішення аналогічних проблем у Німеччині, Канаді, Франції, Росії, Болгарії та Казахстані. Закон доповнює і конкретизує основні положення закону України про освіту і базу-

у світі

В АМЕРИЦІ

БІЛОРУСЬ МИНУЛОГО ТИЖНЯ наклала 3 млн. дол. кару на Фондацию Сороса за те, що бунітотом згадав на фонду протестувати правила валютної вимини. Одначе ця кара виглядає радше намаганням зі сторони білоруського уряду зліквідувати одну з найбільших в країні незалежних і неурядових організацій. Офіційні чинники Фонду Сороса в Нью Йорку твердять, що ця грошова кара є заключенням цілісноточної кампанії проти фондів, котра підтримує освітні, екологічні та медичні програми, а також громадські утворення та поодинокі особи, котрі критикують президента Александра Лукашенку за його зусилля придушити чи радше зліквідувати опозицію.

У ЧЕТВЕР, 1-ГО ТРАВНЯ, Білий Дім і представники Конгресу для переговорів зберігаючи державного бюджету дійшли до порозуміння майже у всіх складових частинах щорічного плану збільшення федерального бюджету впродовж наступних п'ятих років. Згаданий план включав зменшення податків вимаганих республіканцями та дає Президентів фонди на ним пропозовані пріорітети. Затримку кінецьного домовлення виявилася неадекватною думкою у справі зменшення податків і експерти твердять, що коли швидко не дійдуть до порозуміння, то цілий план може знову розлетітися. Одначе впродовж наступних 24-ох годин всі непорозуміння наладано і досягнуто одностайності.

СВОБОДА
UKRAINSKYI SHCHENNIK

СВОБОДА
UKRAINSKYI SHCHENNIK

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСоюзу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$10.00. Чеки i "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті i дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає своє право в потрібі виправляти i скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Силик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Політиканство Б. Нетанягу

Здавалось, що з вибором нового прем'єр-міністра Ізраїля усталиться політична ситуація в країні після її захитаності вбивством урядуючого прем'єр-міністра Іцхака Рабіна. На що стабільність розраховували також й інші країни, зокрема США, Єгипет і Йорданія, котрі довгими роками вкладають багато трудов для того, щоб досягти замкнення на Близькому Сході, чого ядром є співіснування жидів з палестинцями. Хоч новий прем'єр-міністр Бенямін Нетанягу та його уряд зайняли трохи більш задикувато-консервативне становище щодо палестинців, та все ж такі приобличили виконати зобов'язання попереднього уряду. Все, виглядало, йшло передбаченим шляхом і темпом, але не бракувало і небезпечних кризових потягнень — відкриття проходного тунелю до Стіни плану поблизу арабської храму та схвалення дальшого будівництва житлових приміщень для жидівських поселенців у східному Єрусалимі, заселеному в більшості арабами.

Одначе не сталося, як гадалися, а причиною всього лиха один необхідний крок прем'єр-міністра та його схвалення новим кабінетом. Крок, який сьогодні грозить поваленням уряду Ізраїля та можливою нестабільністю цілого регіону, не згадуючи ще навіть про застій у так важливих переговорах замкнення. На засіданні нового кабінету минулого січня прем'єр-міністр Б. Нетанягу переконував своїх міністрів, щоби на становище генерального прокуратора затвердити ним подану кандидатуру Роні Бар-Она, мововідомого і некаліфікованого адвоката. Головною перевагою свого кандидата прем'єр-міністр уважав його неналежність до так званої "Бранжі", що в жидівському жаргоні означає закрити групу, а в жаргоні Б. Нетанягу це — ліберальна, світська, грошовита еліта, скупчена у північному Тель Авіві, котра в більшості складається з ашкеназім — жидів східноєвропейського походження, сильна кліка, котра, твердить Б. Нетанягу, його ніколи не прийняла до свого гурту. Дехто зі співробітників Б. Нетанягу дражнить бранжівців "Ізрайльськими ВАСП-ами" — білими ашкеназім, які симпатизують до палестинцями у протилежності до ядра прихильників прем'єр-міністра шерфардів (жидів близькосхідного походження), іммігрантів, поселенців і хуситів, які не погоджуються на територіальні компроміси.

Скандальна афера Р. Бар-Она, головним завданням якої, згідно з голосливими заявами багатьох, мала далекосяжні плани, де Б. Нетанягу на вимогу свого політичного союзника Арея Дері, котрого судять за корупцію, признає Р. Бар-Она генеральним прокуратором, а той, будучи на такому становищі, повинен був запропонувати підсудному А. Дері шереми для виправдання своєї провини. Поліційні слідчі самі стверджують, що ця справа балансується на дуже тоненькій лінії між політичним обміном послуги — котре чом є огидним і небажаним, але зовсім законним — і звичайною протизаконною маніпуляційністю зі заздальгів зробленим тайним домовленням.

Змагаючись за своє політичне існування, Б. Нетанягу намагається переконати ізраїльтян, що за розголошенням афери Р. Бар-Она криється щось дуже близького до гуртові концепції зі сторони засобів масової інформації, бізнесу, військового керівництва та юридичної еліти. Його перемога чи програ будуть мати тривалі наслідки не тільки для політики Ізраїля, але також для всього життя суспільства та вплинути на перевертінні мирні переговори.

Певним є одне, що Б. Нетанягу не відіде без борні, а для ефективності може навіть зарядити нові вибори та знову кандидувати, щоб таким способом оновити свій мандат і підкріпити свій статус будищо сторонньої людини, тобто несприятелі до існуючої в Ізраїлі "Бранжі". Одначе використовуючи це, у своєму політичній він може прорухуватися, бо ж згідно з його родинним тлом він походить з жидів ашкеназім, є ліберальних поглядів, служив у найбільш добірній частині ізраїльського війська, має вищу освіту технічного спрямування з одного найбільш престижних американських університетів Массачусетського інституту технології та дотримуватися не хуситського стилю життя, а це в загальному ніяк не оприділяє його до прихильників сторонніх осіб ізраїльського суспільства.

Тому виникає питання, чи ці тактичні ходи, хитривання, комбінації та політиканство принесуть йому бажані наслідки втримати при владі на становищі прем'єр-міністра Ізраїля.

Факт народження Чеченської республіки давню став відомим. І тепер постоїть істотне питання: як бути Україні з цією молодю державою? Варіантів тут може бути декілька, і всі вони в тій чи іншій мірі обговорюються українськими політичними силами, представленими парламентарними фракціями та партіями.

Варіант перший: визнати статус Чечні як незалежної держави, виходячи з волі чеченського народу, що відстояв свою свободу у війні і підтвердив суверенну волю шляхом легітимних виборів, обравши на пост президента людину, яка поклялася обстоювати чеченську незалежність. Що дає такий варіант поведінки для України?

Насамперед — це виклик і неминуче загострення відносин з Росією, яка починає активно

Народження в Україні нової галузі, промислової електроніки для АЕС, за свідчили запорізькі атомники. Вони випробували на воєну третьому енергоблоку один з елементів першої власної автоматизованої системи управління технологічними процесами АЕС, розробленої і виготовленої харківським акціонерним товариством "Хартрон". За твердженнями незалежних експертів і французької компанії "Електрісте де Франс", новинка відповідає світовим зразкам, а це означає, що Україною зроблено конкретні кроки до того, щоб стати незалежною в доставках такої апаратури від Заходу. Згідно з планами в Держкоматі, продовж кількох років що систему впроваджуватимуть на українських атомних електростанціях в ході реконструкції їх АСУТП.

"Хартрон" що націяв електронікою космічних апарати колишнього СРСР, а також і його стратегію зброю, чотири роки тому на хвилі конверсії звязався з незначну для себе роботу — почав створювати програмово-технічний комплекс АСУТП для АЕС. Спочатку були певні розчарування, час то творчим випад гнітючий, однак атомники-практики, передусім запорізькі, підставили плече — головним чином впрям харків'ян. Генеральний конструктор Євген Синецький міг і не сприйняти зусиль свого колеги у невідомому царині — у них є шанс на живцання за рахунок забезпечення кількох українських, російських та американських космічних програм. Але чому б не вкласти наш "мозок" в ядерні українські енергоблоки? — питання, яке вивиснувало дох.

І ось... — Вперше в нашій державі у режимі дослідного процесу протягом трьох місяців ми випробували такі елементи АСУТП, як регулятор обмеження потужності реактора (РОП), автоматичний регулятор потужності реактора (АПТ), систему індустриального антисейсмічного захисту (СІАЗ), — сказав заступник головного спеціаліста АСУТП Запорізької АЕС Іван Іванович. — Вони прийдуть на зміну старим аналогам, які вже вичерпують свій ресурс. За нашими спостереженнями, ця апаратура повністю відповідає критеріям надійності, вона високотехнологічна, має колосальні інформаційні можливості. Саме це дозволяє нам вищий рівень пієнети роботи людей, які керують ядерним процесом на станції. Звертаю увагу на здатність комплексу функціонувати в мікромоніторні періоди блоку без проведення технічного обслуговування, оскільки структурне резервування закладене таким, що виникнення одиничних дефектів не приведе до відмови системи. Ми зможемо працювати до планових зупинок без введення в ремонт цієї апаратури. А значить, суттєво підвищиться коефіцієнт використання потужності. Наші інженери відзначають, що система являє собою логічно завершеною конструкцією. В плані тематики — тут операційна система типу космічної — достатньо проста і надійна. У неї величезні можливості архітування — то своєрідна "моря скринька", яка може зберігати в пам'яті все, що відбувається в організмі" блоку за десять годин, за добу і т.д. За допомогою архіву можна все проаналізувати, вивести в графіку, щоб дати порівняльну аналізу. Те, що тепер стоїть на українських "мільйонниках", не дозволяє цього робити. Хартронська система реагує на процеси, тобто виводить інформацію за сто мілісекунд. Це настільки швидко, що швидше не потрібно. Сто мілісекунд — з

Лео́нід Шкля́р, Київ

УКРАЇНА І ЧЕЧНЯ

діяти у кримському напрямку, відповідно до принципу симетричності відповідей. Не важко передбачити наслідки такого акту для України в разі, якщо та приєднається до "політики визнання".

Отже, загальний висновок такий, що кваліфікація цих обставин нагляд чітко відповідає національним інтересам нашої держави.

Варіант другий: ігнорувати взагалі факт утворення суверенної чеченської держави, а все, що там коїться, розглядати як проваг "агресивного націоналізму" та "сепаратизму".

Це означало б назадищення у хвості російської геополітики і брак будь-якої самостійної позиції у відносинах України із суб'єктами Російської Федерації.

Віктор Мазаний, Харків

"МОЗОК" ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ АЕС

актора (РОП), автоматичний регулятор потужності реактора (АПТ), систему індустриального антисейсмічного захисту (СІАЗ), — сказав заступник головного спеціаліста АСУТП Запорізької АЕС Іван Іванович. — Вони прийдуть на зміну старим аналогам, які вже вичерпують свій ресурс. За нашими спостереженнями, ця апаратура повністю відповідає критеріям надійності, вона високотехнологічна, має колосальні інформаційні можливості. Саме це дозволяє нам вищий рівень пієнети роботи людей, які керують ядерним процесом на станції. Звертаю увагу на здатність комплексу функціонувати в мікромоніторні періоди блоку без проведення технічного обслуговування, оскільки структурне резервування закладене таким, що виникнення одиничних дефектів не приведе до відмови системи. Ми зможемо працювати до планових зупинок без введення в ремонт цієї апаратури. А значить, суттєво підвищиться коефіцієнт використання потужності. Наші інженери відзначають, що система являє собою логічно завершеною конструкцією. В плані тематики — тут операційна система типу космічної — достатньо проста і надійна. У неї величезні можливості архітування — то своєрідна "моря скринька", яка може зберігати в пам'яті все, що відбувається в організмі" блоку за десять годин, за добу і т.д. За допомогою архіву можна все проаналізувати, вивести в графіку, щоб дати порівняльну аналізу. Те, що тепер стоїть на українських "мільйонниках", не дозволяє цього робити. Хартронська система реагує на процеси, тобто виводить інформацію за сто мілісекунд. Це настільки швидко, що швидше не потрібно. Сто мілісекунд — з

енергоспроможності та її переробі. Такі країни є природними партнерами України, і вона не повинна втрачати шанс вийти однією з перших на чеченський ринок.

Яким може бути становище Росії в цьому випадку? Зрозуміло, вона не буде позитивною, а можливо, і дружною. Проте вона не може бути і нестримною, оскільки, згідно з російським федеральним законодавством, суб'єкти федерації мають право безпосереднього торговельно-економічних відносин з іншими країнами.

Отже, на сьогоднішній день змушена зважати на правила та геополітичні реалії часу. А тому, не форсуючи визнання Чечні "де юре", але її не чекаючи, варто це робити вже "де факто". Бо серйозні справи починаються не з даху, а з фундаменту, який були і залишаються торгівля і економіка.

Однак сьогоднішній день складає типова українська ситуація: Кабінет Міністрів — "за", але його функціонери на нижніх шаблях фактично задовольняють фінансування програми. Харківський приладобудівний завод ім. Тараса Шевченка запроваджує серієне виробництво харківської АСУТП, яка каже, відраховуючи від себе шматок хліба, за рахунок фондів, які надходять за виконання космічних програм та за певні роботи для російських АЕС. "Задля харківської космічної комплексу, ледемо на все, аби він зайняв провідне місце в світовій ієрархії АСУТП АЕС. Треба вижити неважаючи на те, що творити в нашій стихійній батишівні", — спокійно і впевнено сказав головний інженер заводу Володимир Грищенко.

Україна, маючи п'ять атомних електростанцій, закономірно приходить до налагодження свого виробництва АСУТП для ядерних енергоблоків. Але все відбувається радше на энтузіазмі. Харківським гірком, що державна відмакнулася від них і десятиліття їхніх сумнівників, не знаходячи з березня минулого року фондів, які вирішено було виділити. Робота ж серйозна переперу. До всього, за рішенням Держкоматом створюватиметься спеціальний полігон для випробування АСУ-апаратури. Тобто, люди ці без стартів не можуть.

Моделюючи назву для всього, до речі, готового вже в кресленнях і схемах майбутнього комплексу програмно-технічних засобів АСУТП АЕС, харківці записали на слові "Верес" — високо ефективна розподільна електронна система. Той ж загалом — рослинка така є, що в польських лісах осінніх цвіте невимовно бентежно. І вже не заохотило нікому змінити аббревіатуру. Так приросло до марки фірми це слово. Сказано ж: не були б фізичні ліриками...

Святослава Яценко, Тернопіль

"Де ж ви, орли і соколи наші?"

Думки про наше прекрасне жіноцтво майже ніколи не полишають мене. Звичайно, найперше — це гордість за видатні постаті української історії, за їх ілюстративне місію, за високий дух українки, котрі перейшли через тюрми і концтабори Сибіру й Казахстану, мали гідні чини в УГА. Про їх шире чути вважати можна говорити дуже багато, згадувати безліч фактів та імен.

Але чому думками і серцем я біля них, що поруч, то нині, на порозі ХХІ століття, живе і творить у центрі Європи свою омріяну державу.

Доля подарувала мені багато цікавих зустрічей. Я бачила щасливих жінок на Кавказі, у Литві, Москві, Польщі, Югославії, Бельгії. То були відомі особи, обдаровані і зовсім прості селянки, бабусі — учасниці фольклорних колективів. І всюди — чи то у вишуканих концертних залах, чи у музеї просто неба, на фольклорному святі поблизу Вільноса, чи на батьківщині Кайсина Кулієва я бачила радісні жіночки обличчя. Коли ж говорити про Європу, то там вражає спокій і вневність жінок, при зручному, а то й розкішному побуті,

ВІСІТ З ОТВАРИ
Юлія Витчишин

Прецікава конференція в Оттаві

"Towards a new Ukraine I: Ukraine and the New World Order, 1991-96"

В п'ятницю, 21-го, і в суботу, 22-го березня, відбувалися в Оттаві конференції університетів конференції, організована Катедрою українських студій. Заснована в 1993 році катедра, почавши патроном якої є Роман Гнатичин, колишній генеральний губернатор Канади, має на меті стати науково-аналітичним центром, зосередженим на міждисциплінарних студіях і дослідженнях сучасності України та виданні наукових праць.

Основоположниками катедри ще в 1980-х роках були Надія й Антон Івахники та проф. Констянтин Біда. Відтоді прийшло ще багато інших пошертвувати, в тім числі 100,000 дол. на Меморіальний Фонд ім. Михайла й Оксани Сосновських. Поступово катедра набила застаток до своєї мети 1.5 млн. дол.

Особовий склад організації комітету конференції був такий: члени дорадчого комітету катедри д-р Теофіл Кіс, д-р Ірина Макарик, д-р Роман Веретельний та координатор діяльності і ділових зв'язків катедри Ірена Белл.

У п'ятницю ввечері відбулося відкриття конференції, яке перевів проф. Теофіл Кіс, співголова дорадчої і виконавчої ради катедри. Він покликав до привіттів спешу патрона катедри Р. Гнатичина, який, погратулювавши організаторам, побажав ім успіху та пригадав присутнім, що він, як генерал-губернатор, був першим головою держави, що офіційно відвідав Україну, та зі задоволенням пригадавав прийняття другого президента України в офіційній резиденції генерал-губернатора. А. Макарик, який, погратулювавши присутніх, сказав, що тема конференції важлива не тільки для України, а й для Європи, висловив признання Канади за особливе ставлення до України і за добрі міждержавні зв'язки. Проф. Іофіл Кіс привітав присутнього на відкритті першого фундатора катедри Анто́на Івахника, який є другом дружиною Налею пошертвувати перших 150,000 дол. на ціль українських студій. На сьогоднішній день вносить 400,000 дол.

Того ж вечора відбулася перша сесія, на якій говорив прокурор Української академії державного управління при Президентові України та голова Ради вищих студій Києво-Могилянської Академії д-р Богдан Краччиш. Тема його доповіді була: "Побудова нового суспільства і нової політичної системи в Україні, 1991-96". Він почав твердити, що дуже часто чуємо питання, чому Україна не робить того чи іншого, особливо від людей

втомлені огрубіли ноги. Єдиним зв'язком зі світом для більшості стало радіо, що і записав, і добре слово мовить. Та не у кожного є тепла вода, гостинні з міста, а по сільських селах області вже п'ятий рік мовить радіо. Яка тут колідака чи добре слово — лік годинам і дням втрачати.

Ластівки й наші свочолі, чашки різні й невеликі. Чому мовчати наші письменники, чому не позвеляють отой сум? Чи хіба матеріальна любов зміліла? Чи роботи коло дитятка поменшало у цей жорсткий час економічного скрути?

Чому матеріал покинути стало більше? А дошки, онуки по далеких світах на заробітках. Чужих дітей годують, пестять, чужим матерям розтирають старечі руки й ноги, рабам роз'їхалися по грешах, американцях, польщах. Господи, не суди ми їм, бо як би не було, в Україні життя триває: справляють весілля, народжують дітей, будують. А де ж узяти гроші? Ос і вимушене українське жіноцтво правдами і неправдами, за позичені гроші, вирушати в невідомі далі, до чужих людей, готові до найважчих випробувань — і фізичних, і моральних.

(Закінчення на стор. 3)

Закінчення буде.

АВСТРАЛІЙСЬКОГО ДИПЛОМАТА і експерта з діяльності контролю зброї, що має статус постійного людини призначено минулого четверга, 1-го травня, головною комісією, відповідальною за віднайдження і знищення іракської зброї. Призначення 54-річного Річарда Батлера — австралійського посла до Організації Об'єднаних Націй, є наслідком резигнації Ролфа Екюса, який залишає ООН вже 1-го липня бо його призначено послом до США. Р. Екюс був творцем зазначеної комісії у 1991 та зробив її вмілою установою виконання свого призначення.

Прецікава...

(Закінчення зі стор. 2)

кредитацію комуністичної ідеології, він бачить порожню в громадській свідомості і намагання виповнити цю порожню введенням норм і цінностей національної культури, «які б стимулювали процес духовно-морального оздоровлення людини і суспільства». Найважливішу роль відводить він вищій освіті, тим більше, що під цю пору існує в Україні 14 класичних та 45 технічних університетів, 30 академій, 72 інститути, 740 вузів, де навчається півтора мільйона студентів, під керівництвом понад 50,000 викладачів. Описав брак підрозуміння і навчальних посібників та жалюгідне фінансування української культури не дозволяє розвинути навчання відповідно до потреб молодого держави. В наслідок великої кількості росіян в містах України знизилася українська мовно-культурна середовище, і в Україні в 1988 році українських видань було лише 21.4 відсотка, тоді як російськомовних — 75.5 відсотка. Президент Кучма 24-го лютого 1997 року дав Указ «Про раду з питань



Промовляє Р. Гнатішин, колишній генеральний губернатор Канади.

мовної політики», і проф. Жулинський зазначив, що хоч раз да ще не створилася, але її утворення свідчить про усвідомлення керівництвом держави ролі і значення української мови як мови загальної комунікації та консолідації».

Сенатор Рейнелд Андрейчук керував сесією, де виступав представник України в ООН Анатолій Зленко. Він говорив на тему «Розвиток закордонної політики України в 1991-1996 роках», і накреслив поступовий ріст важливості України на форумі ООН.

ся з Європейською спільнотою та включитися в НАТО, мимовільно економічної залежності від Росії, якої треба позбавитися. Особливо оцінює взаємодії між Канадою, вислідом чого багато подібностей між обома країнами.

Що конференція вдалася, показує факт, що понад 260 осіб взяли участь в конференції, 130 з котрих були з-поза Оттави. Багато було запитань, чи випаде друком доповіді, і голова організації комітету запевнив, що збірник повинен вийти при кінці 1997 року. Організаторам належить виконати це добре виконане діло.

Збирають екслібриси, присвячені Богданові Ленкому

У листопаді 1997 року відзначатимемо 125-ліття від дня народження видатного сина Тернопілья і усієї України — письменника, вченого, громадського діяча Богдана Ленкома. Державний архів Тернопільської області готує до цієї дати виставку «Журнали повертаються додому» (життя і творчість Б. Ленкома в екслібрисі). Запрошуємо художників нашої держави, мистців з діаспори взяти у ній участь.

До виставки заплановано випустити каталог. Кращі роботи будуть відзначені грошовими преміями й опубліковані у тернопільських та всеукраїнських і закордонних виданнях.

Сподіваємося, що запропоновані на виставку книжкові мініатюри стануть гідною пошаною пам'яті автора нетлінних образів Івана Мазепи і Мотри Кочубеївни, безсмертної пісні «Учуй, брате мій», багатьох повістей, оповідань, літературознавчих праць, сотень поезій. Екслібриси просимо надіслати до 1-го вересня 1997 року на адресу: 282001, м. Тернопіль, вул. Сагайдачного, 14, Державний архів Тернопільської області (з заміткою «На виставку»). Журнали повертаються додому». Телефон і факс: 228618.

Богдан Хаварівський, директор Державного архіву Тернопільської області

Українських дітей — до українських літніх таборів!

ЗВЕРНЕННЯ

З ініціативи вчителів Стрийської Музичної Школи ім. Остапа Ниханківського проводиться в Стрию всеукраїнський конкурс юних піаністів на честь видатного українського композитора Нестора Ниханківського. З огляду на великі видатки, зв'язані із згаданим конкурсом, просимо стріян і всіх людей доброї волі, яким не байдужа наша праця над музичною обдарованою молоддю в Україні і поза її межами, відгукнутися на наше звернення з матеріальною підтримкою на конто: Музейний Фонд Остапа і Нестора Ниханківських, ч. 19814-00, «Самопоміч» — Self-Reliance, 108 Second Ave., New York, N. Y. 10003.

Педагогічний колектив Стрийської Музичної Школи

ДИРЕКЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ФЕДЕРАЛЬНОЇ КООПЕРАТИВНОЇ КАСИ «САМОПІМІЧ» В ЧИКАГО, ІЛЛ.
з боляем ділитися сумною вісткою з нашими членами і приятелями, що 30-го квітня 1997 р. трагічно згинув, на 51-му році життя



бл. п.
ІВАН ШАНДОР

Голова Контрольної Комісії нашої установи. Ми втратили гарну людину, молодого професійного лідера. Дружині Ліді, дітям Миколі, Марії, Григорієві передаємо слова найщирішого співчуття!

Вічна йому пам'ять!

МИХАЙЛО КОС, Президент Ради Директорів, БОГДАН ВАТРАК, Президент установи Виконавчий директор, ВІКТОР ВОЙТИХІВ, секретар.



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в суботу 7-го травня 1997 р. після довгої і важкої хвороби, з волі Всевисшнього, відійшла від нас у вічність наша дочка ТЕТА І КУЗИНКА

бл. п.
МАРІЯ РІЗНИК з роду ЯЦКЕВИЧ

урод. в Стрию 25-го вересня 1912 р.

ПАНАХИДА — віторок 6-го травня 1997 р. о год. 7-й веч. в похоронному закладі Колодій-Лаура при 5677 State Rd., Parma, Ohio.
ПОХОРОН — серед 7-го травня о год. 10:30 ранку з української катедри св. Іоасафа в Пармі, Огайо на цвинтар української католицької церкви св. ап. Петра і Павла.

Залишені у смутку:
сестринка — **ВОЛОДИМИРА КАВКА** з дочкою **ЗОРЯНОЮ** і родиною
братанок — **ІГОР ЯЦКЕВИЧ** з родиною
племянниця — **ТАНЯ БЕДНАРСКА** з родиною в Канаді
братова — **ЕВГЕНІЯ ЯЦКЕВИЧ** з сином **ЯРОПОЛКОМ** з родиною в Україні
кузинка — **ВОЛОДИМИРА ШТЕР** з родиною в Польщі
братова — **СОФІЯ ЯЦКЕВИЧ** з родиною в Польщі
ближча і дальша родина в ЗСА, Канаді й Україні.

Замість квітів просимо складати пожертви на Фонд Дітей Чорнобиль при УЗХ, членом якого була покійна Марія. Просимо згадати покійну в своїх молитвах!

КОМІТЕТ ДОПОМОГИ УКРАЇНІ ЦЕНТРАЛЬНОГО НЮ ДЖЕРЗІ
запрошує вас на
ВЕЧІР ГУМОРУ Й САТИРИ
ПІД ГАСЛОМ
„СМІХ НЕ ГРІХ“
„СМІХ НЕ ГРІХ“
„СМІХ НЕ ГРІХ“
який відбудеться
в п'ятницю 6-го червня (Юніе 6) 1997 року
в центрі Української Культури,
135 Davidson Ave., в С. Баянд Бруку, Н. Дж.
Початок о год. 7:30 веч.
В програмі беруть участь:
НИЛІЯ й д-р ЄВГЕН СТЕЦЬКОВИ
МАРІЯКА ГЕЧА-ГЕРУС — фортепіанний супровід.
Дохід призначений на Допомогу Україні і на Український Музей в Нью Йорку
Приїжджайте — посміємось, бо сміх — це здоров'я

Париж
Києва
Вечір Українських народних пісень і музики
СУБОТА,
10-го ТРАВНЯ,
год. 8-ма веч.
ЦІНА КВИТКІВ \$10 і \$8
Знижка для студентів, старших людей і груп
КВИТКИ ЗАМОВЛЯТИ: 310-985-7000
CARPENTER PERFORMING ARTS CENTER
6200 ATHERTON STREET CALIFORNIA STATE UNIVERSITY LONG BEACH
C · S · U · L · B

СВЯТО УКРАЇНСЬКОГО ТАНЦЮ ТА ХОРОВОЇ МУЗИКИ
СИЗОКРИЛІ
УКРАЇНСЬКИЙ ТАНЦОВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ
художній керівник-хореограф
РОМА ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКА
ДУМКА
УКРАЇНСЬКИЙ ХОР (Н.Й.)
ЛАВРАТ ПРЕМІІ Г.М. ЛІСЕНКА
МУЗИЧНИЙ КЕРІВНИК І ДИРИГЕНТ
ВАСИЛ ГРЕЧІНСЬКИЙ
аккомпаньємент **СВІГЕНІЯ ПАЛЕЙ**
СПОНЗОРИ: ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА «САМОПІМІЧ» (Н.Й.) ТА УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
ALICE TULLY HALL, LINCOLN CENTER - 11 ТРАВНЯ, 1997 - 7:30 PM
КВИТКИ: \$15, \$20, \$25
ALICE TULLY HALL BOX OFFICE: (212) 875-5050
«SUNRA» 11 EAST 76th STREET, NY, NY: (212) 477-0729
Квитки будуть до набутих при касі перед концертом

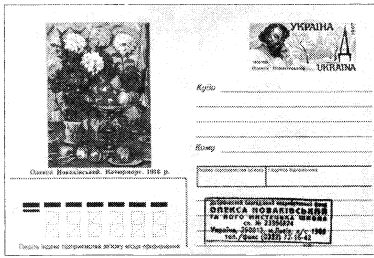
ПОЖЕРТВИ НА ПРИЇЗД ДІТЕЙ В ГАЛИЧИНУ на ВЕЛИКОДНІ СВЯТА 1997 РОКУ
Закликом у «Свободі» з 13-го лютого 1997 року, Координаційний Комітет Допомоги Україні (ККДУ) звернувся до української спільноти допомогти у спровадженні дітей зі східних і південних областей України в Галичину на Великодні Свята, щоб у цей спосіб піднести їх національну свідомість.
Подасмо список жертвodawців, які відгукнулись на наш заклик і прислали данки на цю цілі.
2,000 дол. Товариство Гумантарної Допомоги Україні — Норт Парк, Фла.;
1,000 Комітет Допомоги Україні — Відділ Стівей Мішлен;
по 500 Комітет Допомоги Україні — Центральне Нью Джерсі, Комітет Допомоги Україні — Південне Нью Джерсі;
250 Об'єднання Українців у Плен Спей;
200 Мирослав і Люба Прокопи;
120 Дам'ян Кордабу;
по 100 Борис Галаган, Роман і Клавдія Стефанюк, д-р Пилип і Володимир Демуси, Юрій і д-р Наталія Струтинські, Богдан і Оксана Кузишні, Володимир і Катрі Воловодюки;
по 50 Андрій і Лідія Захаревські, Ярослав і Марта Сидори, Віра Семчук, Стефан і Анна Секреті, Марія Семаншин, Роман і Ірена Винники, Євген Бачинський, д-р Богдан і д-р Софія Шебуняк, Евстахій Держко;
45 Мирон Стрілка;
по 25 Ольга Дубик, Зенон Пилип, Ольга Бульба, Володимир і Наталя Кляшціки, Миколай Позинський, Святослав Шибрух;
по 20 Любомир Памкіла, Богдан і Любомира Кутні, Орест і Антоніна Колтунюки, Стефан і Надя Прокопівські, Лідія Плат, Богдан і Івана Козакі, д-р Михайло Палай;
15 Іван Серосна;
10
Координаційний Комітет Допомоги Україні (ККДУ) складає щирі подяку всім вищезгаданим особам і організаціям, які зрозуміли важливість цього проекту і допомогли нам у його здійсненні.
За ЕКЗЕКУТИВУ ККДУ:
Володимир Воловодюк, голова
Ростислав Мілнич, скарбник
Роман Воронка, перший заступ. голови

ВІШАНОВУЮЧИ ПАМ'ЯТЬ
В пам'ять Івана Бончевського 24-го жовтня 1894 — 18-го квітня 1995
Його життя було трудолюбиве, а його дії щедрі. Вічна йому пам'ять!
Тількико сумуюмо і навіки будемо Тебе пам'ятати...
Твій брат ТЕОДОР з родиною
В пам'ять Мирослава Лисович
8-го травня 1921 — 27-го червня 1983
Ти нас все веселила і навіки будеш у наших думках.
Хай земля буде тобі легкою.
... Твої діти Оксана і Іван
В пам'ять Петра Грушкі
10-го липня 1970 — 15-го серпня 1996
Хоча Тасе життя було коротким Ти завжди житимеш у наших серцях.
За спокій душі бл. Петра Грушкі просимо про молитви.
... Твої родичі Петро і Марія, сестри Іванка і Люба.
В — 60 дол. Виповнену анкету разом з чеком прошу надсилати: **СВОБОДА: P.O. Box 346, Jersey City, NJ 07303. Тел.: (201) 434-0237**
Ім'я покійного: Дата народження: Дата смерті:
Ваше відношення до покійного: (спорідненість) Текст меморіального тексту прошу друкувати або виписати на машинці. До вибору декілька меморіальних візріє: вінок, хрести, тризуб, прапор, прошу вибрати один візр.
Прощу підписати анкету: Ваше ім'я: Місто: Стейт: Тел. денний: # ()
Адреса: Місто: Стейт: Тел. денний: # ()

Випущено конверт на пошану О. Новаківського

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. К.) — 31 Львова отримали ми поштової конверт, випущений Міністерством Зв'язку України, УОПЗ „Кришталі“ 1997 року, з кольоровим портретом мистця Олександра Новаківського та датами його народження і смерті, як також з доволі великою репродукцією його картини теж у кольорах п. з. „Натюрморт“ виконаної у 1916 році.

Меморіальний конверт є



Цей конверт, що вшановує нашого великого мистця, повстав завдяки старанням добродішного благодійного Фонду „Олександра Новаківського та

визямом одного із задуців, що їх намітив окремий комітет, почесним головою якого є голова Миської Ради Львова Василь Куйбіда.

HAMALIA TRAVEL CONSULTANTS
43 St. Mark's Pl., New York, N.Y. 10003

НЬО ЙОРК - ЛЬВІВ 699. включення податку

закупити квитки до 15-го ТРАВНЯ 1997 р.
ТА ПОДРОЖУВАТИ В ЛЮБИЙ ЧАС

1 800 HAMALIA

Please call for our 1997 brochure Tours 1997			
1	Lviv / Odesa / Brody / Chernivtsi / Mukachevo / Ivankiv / Yaremche	TERNOL / Pochayv / Kiv / Kani	June 4 - June 17 \$2100
2	Lviv / Odesa / Brody / Ivankiv / Yaremche	CHERNIVTSI / Kamnatska Podkupa / Ternol / Pochayv / Kiv / Kani	June 18 - July 1 \$2200
3	Lviv / Odesa / Brody / Ivankiv / Yaremche	ZAPORIZHIA / Khomytsia / Ternol / Pochayv / Kiv / Kani	July 2 - July 15 \$2600
4	Lviv / Odesa / Brody / Ivankiv / Yaremche	TERNOL / Pochayv / Kiv / Kani	July 16 - July 29 \$2200
5	Kiv / Kani / Odesa / ZAPORIZHIA / Khomytsia	TERNOL / Pochayv / Kiv / Kani	July 29 - Aug 17 \$2150
6	Lviv / Pochayv / Ivankiv / Yaremche	ODESA / "INDEPENDENCE DAY" / Kiv / Kani	Aug 19 - Aug 29 \$2450
7	Kiv / Kani / Odesa	IVANKIV / Yaremche / LVIV "INDEPENDENCE DAY"	Aug 22 - Sep 2 \$2100
8	Lviv / Odesa / Brody / Ivankiv / Yaremche	TERNOL / Pochayv / Kiv / Kani	Sep 3 - Sep 16 \$2200

DNIPRO-BLACK SEA CRUISE

from: **\$1950**

KIV - ODESA
Cruises: June 22 - July 6
Cruises: July 13 - July 27
Cruises: Aug 3 - Aug 17
Cruises: Aug 24 - Sep 17

www.fly Air Ukraine **\$715** NY-LVIV NY-LVIV NY-LVIV NY-LVIV

НЕ ДОЗВОЛЬТЕ ПОДАТКАМ "З'ІСТИ" ВАШИХ ОЩАДНОСТЕЙ!

ЩЕ СЬОГОДНІ ПОТЕЛЕФОНУЙТЕ ДО УНС

(800) 253-9862

по інформації про ІРА і пенсійні плани

ПОДІЇ

ВЕЧІР В ПОШАНУ С. МАЛАНЮКА

Нюарк, Н. Дж. — Комітет Допомоги Україні (Приятели Руху північного Нью Джерзі) влаштує вшанування письменника Євгена Маланюка з нагоди 100-річчя від дня народження. Слово виступить Є. Федоренко, у мистецькій частині виступлять О. Чмир та В. Винницький. Вечір відбується у п'ятницю, 9-го травня, в залі церкви св. Івана Хрестителя, Сенфорд аве. в Ньюарку. Початок о год. 7-й вечора. Додаток: призначений на виступи книжок в Україну. Паркувальна площа буде під охороною.

ВЕЧІР ГИМУРУ В С. БАНДІ БРУКУ

С. Банді Брук, Н. Дж. — Тут у п'ятницю, 6-го червня, в Центрі Української Культури відбуватиметься вечір гімну і сатири „Сміх не грих“. Участь братимуть Ніля і д-р Євген Стецьков, фортепіанний супровід — Марія Гечі-Гечу. Початок о год. 7:30 вечора. Додаток: призначений на вшанування Маланюка в Нью Йорку. Вечір влаштує Комітет Допомоги Україні центрального Нью Джерзі.

ЗУСТРІЧ З ІСТОРИКОМ І. ШЕВЧЕНКОМ

Нью Йорк. — Український Музей влаштує зустріч-бесіду з істориком-візантологом, професором візантійської історії і літератури Гарвардського університету Ігорем Шевченком. Тема зустрічі-бесіди — „Україна і Візантія“. Декілька думок про візантійські впливи на українську культуру“. Зустріч відбуватиметься у п'ятницю, 23-го травня, в Українському Музеї, 203 Друга аве. між 12-ю і 13-ю вул. в Нью Йорку. Початок о год. 6:30 вечора. Вступ — 6 дол., для членів УМ — 5 дол.

Минулого тижня у ВАШІНГТОНІ відкрито пам'ятник президентів Френкліну Делано Рузвельту, котрий своїм задумом „Нового плану“ поставив країну на ноги під час економічного занепаду 30-их років. Щоб відзначити цю подію, Білий Дім підкреслює, що теперішній президент Білл Клінтон завжди намагався наслідувати Ф.Д.Р. та його ним залишено політичну спадщину, хоч критики твердять, що Б. Клінтон значно підрізав Рузвельтів „Новий план“. Пам'ятник розміщений на 7.5 акровій площі над Тайлор басейном у сусідстві інших історичних пам'яток Вашингтону, складається з кількох груп статуй, котрі зображують самого президента Ф.Д. Рузвельта та головні події його президентської кар'єри.

Пакунки на Україну

59c LB

79 с при пересилці з наліпками через UPS
За детальними довідками телефонуйте:
Tel: (201) 763-8778
ROXOLANA Пакунки без мита
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040

Найкращий і найвидатніший сервіс тільки у фірмі MIST

MEEST-AMERICA INC.
817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ без мита, низькі ціни КОЖНИЙ 11-й БЕЗКОШТОВНО ПАКУНОК
безкоштовно забираємо з дому, довозимо за наліпками UPS

Доставляємо **ДОЛЯРИ** до рук адресата від 3 до 14 днів

стандартні харчові пакунки та багато іншого

За каталогом та інформацією телефонуйте до нас безкоштовно: **1-800-288-9949**

І переконаєтесь, що ми:
- гарантуємо 100% доставку в короткі терміни
- в кожну хвилину дамо Вам відповідь про виконання Вашого замовлення

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

універсальне джерело знань про Україну!

Це унікальне видання англійською мовою погратиме будь-яку бібліотеку як приватну, так і публічну.

UKRAINE A CONCISE ENCYCLOPEDIA
UNIVERSITY OF TORONTO PRESS

Том 1 75.00 дол. (було 95 дол.)
Том 2 75.00 дол. (було 95 дол.)

За ДВА ТОМИ — 130.00 дол. (було 170.00 дол.)

Плату за пересилку включено.

Замовлення просимо присилати разом з чеком або грошовим переказом на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью Джерзі підлягають 6% му податку.

„Ми ще мало...“

(Закінчення зі стор. 1)

Особисто я відповідав за підбір приблизно 250 кандидатів зі східної України, за винятком Донбасу, координуючи що працю в Харкові, Дніпропетровську, Львові, Черкасах, Запоріжжі, Звичайно, на місцях допомагали добровільні Американського корпусу миру та українські громадяни. Серед останніх, користуючись з нагоди, я подякував, насамперед, молодому поетові Сергію Жданову та студентці Юлії Колесницькій з Харкова, пенсіонерці Валентині Кірюченко з Дніпропетровська. Щодо, як кажуть, наших, то в програмі працювали американські українці — юрист Діана Дергак, директорка київського бюро IREX Лідія Матіяшук, Іван Лехіцький, Оксана Майдан, Мислава Шевчук, Юлія Стефанішина.

Чим кувалися при підборі кандидатів? Критерій вистачало. Назву найголовнішу. Людина, яка бажала взяти участь у програмі „Громадські зв'язки“ як бізнесмен, підприємця, мислителя володіти англійською мовою. Принаймні, на рівні розуміння зі співрозмовником. Скажімо, щоб висловити свої міркування щодо можливості продажу американської сантехніки в Україні. Крім того, нам допомагали американські бізнес-експерти — люди, які вже займалися цім і тепер практикують підприємство в Україні, або, як у випадку волонтерів з Корпусу миру, мають вищу освіту в маркетингу, бізнесі, фінансах; вони вміють кваліфіковано оцінити план підприємства, який разом з відповідною анкетною мисл нам подають певні кандидати. Крім того, з кандидатами проводилися особисті співбесіди. Між іншим, від користів та адміністративних керівників знання англійської мови не вимагалося: вони, як правило, користуються послугами перекладачів. На

ТАНЦЮВАЛЬНІ ТАБОРИ ВЕРХОВИНА ГЛЕН СПЕЙ, Н. Й

РОМА ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКА
МИСТЕЦЬКИЙ КЕРІВНИК

„Workshop“ 29-го червня — 20-го липня для завантажених танцюристів від 16-го року життя вгору

ТАБОРИ ДЛЯ МОЛОДІ від 27-го липня — 9-го серпня для початківців та завантажених танцюристів від 7-го року життя до 16-го року.

По інформації прошу звертатися:

Ukrainian Dance Workshop
c/o ROMA PRYMA-BONACHEVSKY
523 East 14th Street, Apt. 3B
New York, New York 10009
(212) 677-7187

ВОНИ БУДУТЬ ВАШІ!

Придбайте оголошення для „Свободи“ або Українського Тижневика

Ваша винагорода базуватиметься на сумі за зібраними оголошеннями. Необмежені можливості для осіб, які є готові присвятити свій час і досвід.

За деталями просимо звертатися до:

Адміністрації „Свободи“
Відділ оголошень — Марія Шенарович

30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237

можливостей для успішного проведення справи тощо. Хочу підкреслити, що я мав постійну підтримку від тодішнього посадовця Харкова, а нині керівника Адміністрації Президента України Євгена Кушнарова та інших високопоставлених керівників, з якими доводилося зустрічатися в ході програми. Треба сказати добрі слова й на адресу харківських журналістів, які дуже прихильно ставлялися до різних подібних ініціатив. В усьому випадку, не уявляю, щоб подібна програма стала об'єктом такого глибокого зацікавлення засобів масової інформації, скажімо, в Нью Йорку. Цікаво працювалося й з д-ром Владиславом Ромушом та Олександром Штефаном — керівниками Дніпропетровського філії Академії Державного Управління України. Це дуже серйозна установа, яка займається справою підвищення кваліфікації виконавчих службовців, починаючи від рівня голів обласних державних адміністрацій. Доводилося спостерігати й не зовсім виразних осіб, що сподівалося, також приносить певна користь як IREX, так і мені особисто.

А які враження від людей, від сучасної України в цілому? Насамперед, хотів би підкреслити, що переважна більшість українців там — люди порядні, сумлінні в праці, виховані, вразливі. Я не бачу жодної різниці між Україною та Америкою як іншими державами, які прагнуть мати власні ініціативи в Україні, як і американці, живуть по-людськи, мають бажання, почуттями. Вони, насамперед, хочуть мати стабільну працю та одержувати відповідну до праці платню. Американці, в тому й українці, часто нарікають, що їх, мовляв, обшаркують в праці чи тош подібне. Ну, звичайно, якщо правдешався не шкідливим рівнем професіоналізму людини, не бере до уваги її ставлення до праці і того, які кількості праці та людини виконують, то він і не оцінить її належно. Ми старалися не розривати тієї людини в Україні, які нам допомагали, і не оцінили за їх нахвалу.

Пригадаю хотів би сказати й таке. Українці у ЗСА повинні б мати певні вадити дискусій, наприклад, на тему розколу в партіях в Україні. Бо Україна не будуватиметься на партійних цукунаннях.

Українські...

(Закінчення зі стор. 1)

треба років п'ять, щоб навчитися складати бюджет, років вісім, щоб навчитися його ухвалювати і десять, щоб навчитися виконувати ухвалені бюджет. Але ухвалювати реальний бюджет необхідно вже сьогодні. Це питання вже набуло політичного звучання. Бюджет необхідний, щоб зберегти реноме політичних інститутів і кожного депутата.

На запитання щодо приборкання корупції, безсмертний відповість, що необхідно зліквідувати три складові, які стимулюють корупцію. А це, на його думку, „дешева влада, економічний стан та правила гри й соціальні умови“. Є й четвертий чинник — зовнішній вплив, який проявляється у сфері приватизації. За прикладами він порадить звернутися до преси, яка пише про приватизацію українських підприємств „крутими хлопцями з-за кордону“.

які, за великим рахунком, є просто дурниці. Було б корисним для України, якщо б ми також менше цікавилися отими дівачками розколу, а більше пробували жити проблемами практичного повсякдення наших пересічних громадян в Україні, якомога більше сприяти у тому, щоб їм не плавали в лиці ті, котрі покладали їм служили та з багатьма з яких ми тут поповисмо каву і фотографуємося „на згадку“. Від нас, українців у ЗСА, як я мав можливість переконатися в Україні, багато залежить, і це більше можемо для України зробити, якщо не будемо підходити до справи зі становища особистих симпатій чи антипатій до тих або інших осіб, об'єднаних чи партій. Ми не повинні також, як це, на жаль, спостерігається, на кожну кроку виставляти себе „великими політиками“ з „готовими рецептами“, як рятувати Україну. Вони там, повірте, набагато ліпше знають, як це робити, а наша справа, як це бажало до цього певною мірою долучатися, допомагати їм конкретно — не просто словами-порадами, а конкретним ділом. Так, як це, скажімо, роблять американські українці-лікарі, члени НТШ тощо. Очевидно, що в подібному інтерві усього не скажеш, принаймні, через брак газетного місця. Головне, що я б хотів підкреслити, це те, що ми не так мало знаємо про сучасну Україну, і думаю, що про неї слід більше та якомога об'єктивніше й доброзичливіше розповідати на сторінках тижневих (і не тільки українськомовних) видань.

MAKO COMPANY
ESTABLISHED 1970
26 First Avenue
New York, N.Y. 10009
(212) 472-3550

МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

• ПОСЛУГИ •

Замовляйте **ALLICURE**
Щоденно живіть! **серцеви не дають не мати!**

ЛІКУЄ \$ 25 на 3 місяці
3-5 днів доставки в Україну
при замовленні річної дози
БЕЗКОШТОВНО наперед
перекладає гавати
„Україна і світ“

(908) 381-0355
Ukraserve Co.
P.O. Box 763, Clark, NJ 07066

Вже можна набути **VIDEO-ARON 7796**
„ГІЙ ЛІТА ОРЕЛ“
Свято Богдана Хмельницького
Ціна 30 дол.

Перевіряємо відео з європейської на американську систему, можна гарантію до 1 року, фінансово, ціни на 1,000 дол. нижчі, ніж в Нью Джерзі і Нью Йорку. Приймаємо ваше старе авто за добрі гроші. Відвізимо і привеземо клієнта.

Тел.: (718) 472-0458
чи радіо телефон (917) 991-7301
питати Григорія

APON RECORD CO.
P.O. Box 3082, L.I.C. N.Y. 11003
Tel.: (718) 271-5599

ДІЛЕРИ ПЕНСИОНІВ
пропонує авто різних марок і років, можлива гарантія до 1 року, фінансово, ціни на 1,000 дол. нижчі, ніж в Нью Джерзі і Нью Йорку. Приймаємо ваше старе авто за добрі гроші. Відвізимо і привеземо клієнта.

Тел.: (718) 472-0458
чи радіо телефон (917) 991-7301
питати Григорія

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568